سورة البقرة

١٥٣ - ١٦٣

SURAT AL-BAQARAH

AYAT: 153 - 163

DAN

TERJEMAHANNYA

oleh:

Dr. Ir. H. KRMH Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.

Dosen Program Studi Teknik Industri
Fakultas Teknologi Industri
Institut Teknologi Bandung
Tahun 1976-2012

2026

MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.
Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:
الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.
Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:
دين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Keempat, Januari 2026, Bandung, Indonesia

PEDOMAN TRANSLITERASI

a A	ا	z Z	ز	q Q	ق
b B	ب	s S	س	k K	ك
t T	ت	ŝ Ŝ	ش	l L	ل
ṫ Ṫ	ث	ṣ Ṣ	ص	m M	م
j J	ج	ḍ Ḍ	ض	n N	ن
ḥ Ḥ	ح	ṭ Ṭ	ط	w W	و
ḳ Ḳ	خ	ẓ Ẓ	ظ	h H	ه
d D	د	`	ع	lā Lā	لا
ż Ż	ذ	g G	غ	a A – i I – u U	ء
r R	ر	f F	ف	y Y	ي

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, ū, ã, ĩ, dan ũ.

DAFTAR ISI

MUKADIMAH I

PEDOMAN TRANSLITERASI II

DAFTAR ISI III

SURAT AL-BAQARAH (2): 153-163 1

Surat Al-Baqarah (2): 153 - 4

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبۡرِ وَٱلصَّلَوٰةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٣

Surat Al-Baqarah (2): 154 -

وَلَا تَقُولُواْ لِمَن يُقۡتَلُ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ

أَمۡوَٰتُۢۚ بَلۡ أَحۡيَآءٞ وَلَٰكِن لَّا تَشۡعُرُونَ ١٥٤

12

Surat Al-Baqarah (2): 155 -

وَلَنَبۡلُوَنَّكُم بِشَيۡءٖ مِّنَ ٱلۡخَوۡفِ وَٱلۡجُوعِ

وَنَقۡصٖ مِّنَ ٱلۡأَمۡوَٰلِ وَٱلۡأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَٰتِۗ

20 وَبَشِّرِ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٥

Surat Al-Baqarah (2): 156 -

ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَٰبَتۡهُم مُّصِيبَةٞ قَالُوٓاْ إِنَّا لِلَّهِ

29 وَإِنَّآ إِلَيۡهِ رَٰجِعُونَ ١٥٦

Surat Al-Baqarah (2): 157 -

أُوْلَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَٰتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ
وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُهْتَدُونَ ١٥٧ 35

Surat Al-Baqarah (2): 158 -

۞إِنَّ ٱلصَّفَا وَٱلْمَرْوَةَ مِن شَعَآئِرِ ٱللَّهِ ۖ فَمَنْ
حَجَّ ٱلْبَيْتَ أَوِ ٱعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ
أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا ۚ وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ
ٱللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ١٥٨ 40

Surat Al-Baqarah (2): 159 -

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡتُمُونَ مَآ أَنزَلۡنَا مِنَ

ٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلۡهُدَىٰ مِنۢ بَعۡدِ مَا بَيَّنَّٰهُ لِلنَّاسِ

فِي ٱلۡكِتَٰبِ أُوْلَٰٓئِكَ يَلۡعَنُهُمُ ٱللَّهُ وَيَلۡعَنُهُمُ

ٱللَّٰعِنُونَ ١٥٩ 49

Surat Al-Baqarah (2): 160 -

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصۡلَحُواْ وَبَيَّنُواْ فَأُوْلَٰٓئِكَ

أَتُوبُ عَلَيۡهِمۡ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١٦٠ 57

Surat Al-Baqarah (2): 161 -

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمۡ كُفَّارٌ
أُوْلَٰٓئِكَ عَلَيۡهِمۡ لَعۡنَةُ ٱللَّهِ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ
وَٱلنَّاسِ أَجۡمَعِينَ ١٦١ 62

Surat Al-Baqarah (2): 162 -

خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنۡهُمُ ٱلۡعَذَابُ
وَلَا هُمۡ يُنظَرُونَ ١٦٢ 66

Surat Al-Baqarah (2): 163 - وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ١٦٣ 70

DAFTAR PUSTAKA 72

SURAT AL-BAQARAH (2): 153-163

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبۡرِ
وَٱلصَّلَوٰةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٣ وَلَا
تَقُولُواْ لِمَن يُقۡتَلُ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمۡوَٰتُۢۚ بَلۡ
أَحۡيَآءٞ وَلَٰكِن لَّا تَشۡعُرُونَ ١٥٤
وَلَنَبۡلُوَنَّكُم بِشَيۡءٖ مِّنَ ٱلۡخَوۡفِ وَٱلۡجُوعِ
وَنَقۡصٖ مِّنَ ٱلۡأَمۡوَٰلِ وَٱلۡأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَٰتِۗ
وَبَشِّرِ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٥ ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَٰبَتۡهُم

مُّصِيبَةٌ قَالُوٓاْ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّآ إِلَيۡهِ رَٰجِعُونَ ١٥٦
أُوْلَٰٓئِكَ عَلَيۡهِمۡ صَلَوَٰتٞ مِّن رَّبِّهِمۡ وَرَحۡمَةٞۖ
وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُهۡتَدُونَ ١٥٧ ۞إِنَّ ٱلصَّفَا
وَٱلۡمَرۡوَةَ مِن شَعَآئِرِ ٱللَّهِۖ فَمَنۡ حَجَّ ٱلۡبَيۡتَ
أَوِ ٱعۡتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡهِ أَن يَطَّوَّفَ
بِهِمَاۚ وَمَن تَطَوَّعَ خَيۡرٗا فَإِنَّ ٱللَّهَ شَاكِرٌ
عَلِيمٌ ١٥٨ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡتُمُونَ مَآ أَنزَلۡنَا
مِنَ ٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلۡهُدَىٰ مِنۢ بَعۡدِ مَا بَيَّنَّٰهُ
لِلنَّاسِ فِي ٱلۡكِتَٰبِ أُوْلَٰٓئِكَ يَلۡعَنُهُمُ ٱللَّهُ

وَيَلۡعَنُهُمُ ٱللَّٰعِنُونَ ١٥٩ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ
وَأَصۡلَحُواْ وَبَيَّنُواْ فَأُوْلَٰٓئِكَ أَتُوبُ عَلَيۡهِمۡ
وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١٦٠ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
وَمَاتُواْ وَهُمۡ كُفَّارٌ أُوْلَٰٓئِكَ عَلَيۡهِمۡ لَعۡنَةُ
ٱللَّهِ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجۡمَعِينَ ١٦١
خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنۡهُمُ ٱلۡعَذَابُ
وَلَا هُمۡ يُنظَرُونَ ١٦٢ وَإِلَٰهُكُمۡ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌۖ
لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحۡمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ١٦٣

Surat Al-Baqarah (2): 153 - يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ

ءَامَنُواْ ٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبۡرِ وَٱلصَّلَوٰةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ

مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٣

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبۡرِ

وَٱلصَّلَوٰةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٣

{البقرة (٢): ١٥٣}

***Yā-ayyuhal-lażīna āmanus-ta`īnū biṣ-ṣabri waṣ-ṣalāti* / Yawahai yang telah mengimani mohonlah bantuan (kepada Allah) dengan Sabar dan Shalat. *Inna* Allah *ma`aṣ-ṣābirīna* /**

Sesungguhnya Allah bersama Penyabar-penyabar.

{Al-Baqarah (2): 153}

آمَنَ – يُؤْمِنُ = mengimani (verba, kata kerja).

آمَنَ (آمِنْ) = mengimani (فعل, verba).

مُؤْمِن = yang mengimani, mu'min, mukmin (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَن = yang diimani (اسم المفعول, partikel pasif).

إِيمَان = īmān, iman (مصدر, masdar).

meng·i·mani *v* mempercayai.
ber·i·man *v* mempunyai iman, mempunyai kepercayaan.

اِسْتَعَانَ – يَسْتَعِيْنُ = mohon bantuan (verba, kata kerja).

mo·hon *v* 1 minta dng hormat, berharap supaya mendapat sesuatu.

min·ta v 1 berkata-kata supaya diberi atau mendapat sesuatu, mohon.

إِسْتَعَانَ – يَسْتَعِينُ = mohon bantuan, mencari bantuan (فعل, verba).

إِسْتَعَانَ (إِسْتَعِينْ) = mohon bantuan (فعل, verba).

مُسْتَعِين = yang mohon bantuan (فاعل, partikel aktif).

مُسْتَعَان = yang dimohon bantuan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِسْتِعَانَة = bantuan (مصدر, masdar).

مُسْتَعَان = penyokong, pendukung (nomina, kata benda).

أعَانَ – يُعِيْنُ = membantu, menolong (verba, kata kerja).

أَعِينُ = bantulah, tolonglah (*fi`il amr*).

إعَانَة = bantuan, pertolongan (nomina, kata benda).

عِنَايَة = kepedulian, pemeliharaan, perlindungan, penjagaan, perhatian,

kehati-hatian, perhatian, pertolongan (nomina, kata benda).

نَصْر = pertolongan, kemenangan, keberhasilan (nomina, kata benda).

نَصَرَ – يَنْصُرُ = 1. menolong, membantu, menopang, mendukung, menyokong, memperjuangkan; 2. memenangkan, memberikan kemenangan (verba, kata kerja).

نَاصِر = penolong, yang menolong, yang membantu, pembantu, penyokong (nomina, kata benda).

نَاصَرَ – يناصر = menolong, membantu, menopang, mendukung, menyokong, memperjuangkan (verba, kata kerja).

اِسْتَنْصَرَ = minta pertolongan (verba, kata kerja).

صَبَرَ – يَصْبِرُ = 1. bersabar; 2. melakukan sabar, berbuat sabar; 3. melakukan kesabaran (فعل, verba).

صَبَرَ (إِصْبِرْ) = 1. bersabar; 2. melakukan sabar, berbuat sabar; 3. melakukan kesabaran (فعل, verba).

صَابِر = **yang bersabar**, **penyabar** (فاعل, partikel aktif).

مَصْبُور = yang dilakukan kesabaran (اسم المفعول, partikel pasif).

صَبْر = 1. shabar, sabar; 2. kesabaran (مصدر, masdar).

صَلاة (ج. صَلَوَات) = shalāh, shalāt, shalat, salat (مصدر, masdar).

صَلَّى – يُصَلِّي = 1. bershalat, bersalat; 2. melakukan shalat, melakukan salat (فعل, verba).

صَلَّى (صَلِّ) = 1. bershalat, bersalat; 2. melakukan shalat, melakukan salat (فعل, verba).

مُصَلٍّ = 1. yang bershalat; 2. yang melakukan shalat (فاعل, partikel aktif).

مُصَلًّى عَلَيْهِ = yang dilakukan shalat (اسم المفعول, partikel pasif).

صَلَاة = shalāh, shalāt, shalat, salat (مصدر, masdar).

Surat Al-Baqarah (2): 154 - وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَن

يُقْتَلُ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَٰتٌۢ ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ

وَلَٰكِن لَّا تَشْعُرُونَ ١٥٤

وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَن يُقْتَلُ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ

أَمْوَٰتٌۢ ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ وَلَٰكِن لَّا تَشْعُرُونَ ١٥٤

{البقرة (٢): ١٥٤}

***Wa lā taqūlū liman yuqtalu fī sabīli* Allah *amwātun* / Dan janganlah kamu mengatakan untuk siapa yang dibunuh di sabil Allah orang-orang yang mati. *Bal aḥyā-un walākin lā taŝ`urūna* / Bahkan (sebenarnya)**

orang-orang yang hidup akan tetapi tidak kamu menyadari.

{Al-Baqarah (2): 154}

Hidup dalam alam yang lain yang bukan alam kita ini di mana mereka mendapat kenikmatan-kenikmatan di sisi Allah, dan hanya Allah sajalah yang mengetahui bagaimana keadaan hidup tersebut.

قَالَ – **يَقُولُ** = 1. berkata; 2. mengatakan (فعل, verba).

قَالَ (قُلْ) = 1. berkata; 2. mengatakan (فعل, verba).

قَائِل = 1. yang berkata; 2. yang mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُول = yang dikatakan (اسم المفعول, partikel pasif).

قَوْل = perkataan (مصدر, masdar).

berkata = melahirkan isi hati dengan kata-kata, berbicara (verba, kata kerja).

mengatakan = menyebutkan, menuturkan, menceritakan, memberitahukan (verba, kata kerja).

tutur = ucapan (nomina, kata benda).

قَتَلَ – يَقْتُلُ = membunuh (فعل, verba).

قَتَلَ (أُقْتُلْ) = membunuh (فعل, verba).

قَاتِر = yang membunuh (فاعل, partikel aktif).

مَقْتُول = yang dibunuh (اسم المفعول, partikel pasif).

قَتْل = 1. pembunuhan; 2. perang (مصدر, masdar).

مَيْت (ة, أيضاً مَيِّت, ومَيِّت. ج **أَمْوَات**, ومَوْتَى, ون, ات) = mati (nomina, kata benda).

مَيْت (ة, أيضاً مَيِّت, ومَيِّت. ج **أَمْوَات**, ومَوْتَى, ون, ات) = yang mati, yang takhidup, yang

takbernyawa, takada nyawanya (فاعل, partikel aktif).

مَاتَ – يَمُوتُ = mati (فعل, verba).

مَاتَ (مُتْ) = mati (فعل, verba).

مَيْت/مَيِّت = yang mati (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

مَوْت = maut, kematian (مصدر, masdar).

أَمَاتَ – يُمِيتُ = mematikan (فعل, verba).

أَمَاتَ (أَمِتْ) = mematikan (فعل, verba).

مُمِيت = yang mematikan (فاعل, partikel aktif).

مُمَات = yang dimatikan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِمَاتَة = perihal mematikan (مصدر, masdar).

حَيّ (ج. أَحْيَاء) = yang hidup (فاعل, partikel aktif).

حَيِيَ – يَحْيَا = hidup (فعل, verba)..

حَيِيَ (إِحْيَ) = hidup (فعل, verba).

حَيّ = yang hidup (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

حَيَاة/حَيَوان = hayāh, hayat, perihal hidup (مصدر, masdar).

أَحْيَا – يُحْيِي = menghidupkan (فعل, verba).

أَحْيَا (أَحْيِ) = menghidupkan (فعل, verba).

مُحْيٍ = yang menghidupkan (فاعل, partikel aktif).

مُحْيًا = yang dihidupkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِحْيَاء = perihal menghidupkan (مصدر, masdar).

شَعَرَ – يَشْعُرُ = 1. menyadari; 2. merasakan (فعل, verba).

شَعَرَ (أُشْعُرْ) = 1. menyadari; 2. merasakan (فعل, verba).

شَاعِر = 1. yang menyadari; 2. yang merasakan (فاعل, partikel aktif).

مَشْعُور = 1. yang disadari; 2. yang dirasakan (اسم المفعول, partikel pasif).

شُعُور = 1. kesadaran; 2. perihal merasakan (مصدر, masdar).

Surat Al-Baqarah (2): 155 - وَلَنَبۡلُوَنَّكُم

بِشَيۡءٖ مِّنَ ٱلۡخَوۡفِ وَٱلۡجُوعِ وَنَقۡصٖ مِّنَ

ٱلۡأَمۡوَٰلِ وَٱلۡأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَٰتِۗ وَبَشِّرِ

ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٥

وَلَنَبۡلُوَنَّكُم بِشَيۡءٖ مِّنَ ٱلۡخَوۡفِ وَٱلۡجُوعِ

وَنَقۡصٖ مِّنَ ٱلۡأَمۡوَٰلِ وَٱلۡأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَٰتِۗ

وَبَشِّرِ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٥

{البقرة (٢): ١٥٥}

Wa lanabluwannakum biŝain minal-ḳaufi wal-jū`in wa naqṣin minal-

***amwāli wal-anfusi wat-tamarāti* / Dan sungguh Kami mengujimu sungguh-sungguh dengan sesuatu dari Kekhawatiran dan Kelaparan dan kekurangan dari Harta-harta dan Diri-diri dan Buah-buahan. *Wa baŝŝiriṣ-ṣabirīna* / Dan berikanlah berita gembira Penyabar-penyabar.**

{Al-Baqarah (2): 155}

بَلَا – يَبْلُوَ = menguji, memberi cobaan (verba, kata kerja).

بَلَا (أُبْلُ) = menguji (فعل, verba).

بَالٍ = yang menguji, penguji (فاعل, partikel aktif).

مَبْلُوّ = yang diuji (اسم المفعول, partikel pasif).

بَلَاء = bala, ujian (مصدر, masdar).

شَيْء (ج. أَشْيَاءُ) = sesuatu, hal, keadaan, peristiwa, kejadian, objek (nomina, kata benda).

شَاءَ – يَشَاءُ = menghendaki (فعل, verba).

شَاءَ (شَأْ) = menghendaki (فعل, verba).

شَاءٍ = yang menghendaki (فاعل, partikel aktif).

مَشِيء = yang dikehendaki (اسم المفعول, partikel pasif).

شَيْئ/مَشْئَة = kehendak, sesuatu (مصدر, masdar).

خَافَ – يَخَافُ = mengkhawatiri (فعل, verba).

خَافَ (خَفْ) = mengkhawatiri (فعل, verba).

خَائِف = yang mengkhawatiri (فاعل, partikel aktif).

مَخُوف = yang dikhawatiri (اسم المفعول, partikel pasif).

خَوْف/خِيفَة = kekhawatiran (مصدر, masdar).

خَوْف = kekhawatiran (مصدر, masdar).

خَوَّفَ – يُخَوِّفُ = menakut-nakuti (فعل, verba).

خَوَّفَ (خَوِّفْ) = menakut-nakuti (فعل, verba).

مُخَوِّف = yang menakut-nakuti (فاعل, partikel aktif).

مُخَوَّف = yang ditakut-takuti (اسم المفعول, partikel pasif).

تَخْوِيف = perihal menakut-nakuti (مصدر, masdar).

جُوع = kelaparan (nomina, kata benda).

جَاعَ – يَجُوعُ = berlapar, berasa lapar (فعل, verba).

جَاعَ (جُعْ) = berlapar, berasa lapar (فعل, verba).

جَائِع = yang berlapar, yang berasa lapar (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

جَوْع/جُوع = kelaparan (مصدر, masdar).

نَقْص = 1. kekurangan, defisit; 2. kerugian, kehilangan; 3. pengurangan, potongan; 4. kemunduran; 5. kelemahan; 6. kerendahan; 7.

kegagalan; 8. ketidaksempurnaan; 9. penyusutan (مصدر, masdar).

نَقَصَ – **يَنْقُصُ** = mengurangi (فعل, verba).

نَقَصَ (أُنْقُصْ) = mengurangi (فعل, verba).

نَاقِص = yang mengurangi (فاعل, partikel aktif).

مَنْقُوص = yang dikurangi (اسم المفعول, partikel pasif).

نَقْص = kekurangan (مصدر, masdar).

مَال (ج. **أَمْوَال**) = harta (nomina, kata benda).

نَفْس (ج. أَنْفُس, نُفُوس) = 1. diri, orang; 2. jiwa, ruh (nomina, kata benda).

ثَمَرَة = buah (nomina, kata benda).

بَشَّرَ – يُبَشِّرُ = memberi berita gembira, membawa berita gembira (فعل, verba).

بَشَّرَ (بَشِّرْ) = memberi berita gembira (فعل, verba).

مُبَشِّر = yang memberi berita gembira (فاعل, partikel aktif).

مُبَشَّر = yang diberi berita gembira (اسم المفعول, partikel pasif).

تَبْشِير = perihal menakut-nakuti (مصدر, masdar).

صَبَرَ – يَصْبِرُ = 1. bersabar; 2. melakukan sabar, berbuat sabar; 3. melakukan kesabaran (فعل, verba).

صَبَرَ (إِصْبِرْ) = 1. bersabar; 2. melakukan sabar, berbuat sabar; 3. melakukan kesabaran (فعل, verba).

صَابِر = **yang bersabar**, **penyabar** (فاعل, partikel aktif).

مَصْبُور = yang dilakukan kesabaran (اسم المفعول, partikel pasif).

صَبْر= 1. shabar, sabar; 2. kesabaran (مصدر, masdar).

Surat Al-Baqarah (2): 156 - ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَٰبَتۡهُم مُّصِيبَةٞ قَالُوٓاْ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّآ إِلَيۡهِ رَٰجِعُونَ ١٥٦

ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَٰبَتۡهُم مُّصِيبَةٞ قَالُوٓاْ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّآ إِلَيۡهِ رَٰجِعُونَ ١٥٦

{البقرة (٢): ١٥٦}

***Allażīna iżā aṣābat-hum muṣībatun qālū* / Orang-orang yang apabila telah menimpa mereka musibah mereka telah berkata: "*Innā lillāhi wa innā ilaihi rāji`ūn*".**

{Al-Baqarah (2): 156}

Artinya: Sesungguhnya kami kepunyaan Allah dan sesungguhnya kami hanya kepada-Nya orang-orang yang kembali. Kalimat ini dinamakan kalimat إِسْتِرْجاع (*istirjā`*) (pernyataan

kembali kepada Allah). Disunatkan untuk orang mukmin menyebutnya sewaktu ditimpa marabahaya baik besar maupun kecil, sewaktu ditimpa yang mengecewakan hati orang mukmin.

أَصَابَ – يُصِيبُ = menimpa, memukul, mendapatkan, mengena, benar, tepat, membentur, singgah (verba, kata kerja).

أَصَابَ – يُصِيبُ = menimpa (فعل, verba).

أَصَابَ (أَصِبْ) = menimpa (فعل, verba).

مُصِيب = yang menimpa, musibah (فاعل, partikel aktif).

مُصَاب = yang ditimpa (اسم المفعول, partikel pasif).

إِصَابَة = timpaan, ketimpaan (مصدر, masdar).

مُصِيبَة (ج. مَصَائِبُ, مُصِيبَات) = musibah (فاعل, partikel aktif).

قَالَ – يَقُولُ = 1. berkata; 2. mengatakan (فعل, verba).

قَالَ (قُلْ) = 1. berkata; 2. mengatakan (فعل, verba).

قَائِل = 1. yang berkata; 2. yang mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُول = yang dikatakan (اسم المفعول, partikel pasif).

قَوْل = perkataan (مصدر, masdar).

berkata = melahirkan isi hati dengan kata-kata, berbicara (verba, kata kerja).
mengatakan = menyebutkan, menuturkan, menceritakan, memberitahukan (verba, kata kerja).
tutur = ucapan (nomina, kata benda).

رَاجِع = yang kembali (فاعل, partikel aktif).

رَجَعَ – يَرْجِعُ = 1. kembali, mengembalikan, pulang, berbalik, berulang; 2. mundur, menarik, gerakan mundur, menyusut (فعل, verba).

رَجَعَ – يَرْجِعُ = kembali (فعل, verba).

رَجَعَ (إِرْجِعْ) = kembali (فعل, verba).

رَاجِع = yang kembali (فاعل, partikel aktif).

مَرْجُوع عَنْهُ = yang dikembali (اسم المفعول, partikel pasif).

رَجْع/رُجُوع/رُجْعَى = kembalian (مصدر, masdar).

Surat Al-Baqarah (2): 157 - أُوْلَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَٰتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُهْتَدُونَ ١٥٧

أُوْلَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَٰتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُهْتَدُونَ ١٥٧

{البقرة (٢): ١٥٧}

***Ulã-ika `alaihim ṣalawātun min rabbihim wa raḥmatun* / Itu mereka**

atas mereka shalawat dari Tuhan mereka dan rahmat *wa ulã-ika humul-muhtadūna* / dan itu mereka mereka Orang-orang yang menerima petunjuk.

{Al-Baqarah (2): 157}

صَلَوَات = 1. shalawat; 2. berkah/keberkatan yang sempurna; 3. aman dari siksa Allah (nomina, kata benda).

صَلاة (ج. صَلَوَات) = shalāh, shalāt, shalat, salat (مصدر, masdar).

صَلَّى – يُصَلِّي = 1. bershalat, bersalat; 2. melakukan shalat, melakukan salat (فعل, verba).

صَلَّى (صَلِّ) = 1. bershalat, bersalat; 2. melakukan shalat, melakukan salat (فعل, verba).

مُصَلٍّ = 1. yang bershalat; 2. yang melakukan shalat (فاعل, partikel aktif).

مُصَلًّى عَلَيْهِ = yang dilakukan shalat (اسم المفعول, partikel pasif).

صَلَاة = shalāh, shalāt, shalat, salat (مصدر, masdar).

رَحِمَ – يَرْحَمُ = merahmati (فعل, verba).

رَحِمَ (إِرْحَمْ) = merahmati (فعل, verba).

رَاحِم = yang merahmati (فاعل, partikel aktif).

مَرْحوم = yang dirahmati (اسم المفعول, partikel pasif).

رَحْمَة/رُحْم = rahmah, rahmat (مصدر, masdar).

مُهْتَدُونَ = orang-orang yang menerima petunjuk, orang-orang yang mendapat petunjuk dan mau menerima petunjuk (فاعل, partikel aktif).

إِهْتَدَى – يَهْتَدِي = menerima petunjuk, mendapat petunjuk dan mau menerima petunjuk (فعل, verba).

إِهْتَدَى – يَهْتَدِي = menerima petunjuk (فعل, verba).

إِهْتَدَى (إِهْتَدِ) = menerima petunjuk (فعل, verba).

مُهْتَدٍ = yang menerima petunjuk (فاعل, partikel aktif).

مُهْتَدًى = yang diterima petunjuk (اسم المفعول, partikel pasif).

إِهْتِدَاء = perihal menerima petunjuk (مصدر, masdar).

Surat Al-Baqarah (2): 158 - ۞إِنَّ ٱلصَّفَا

وَٱلْمَرْوَةَ مِن شَعَآئِرِ ٱللَّهِۖ فَمَنْ حَجَّ ٱلْبَيْتَ

أَوِ ٱعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ

بِهِمَاۚ وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ ٱللَّهَ شَاكِرٌ

عَلِيمٌ ١٥٨

۞إِنَّ ٱلصَّفَا وَٱلۡمَرۡوَةَ مِن شَعَآئِرِ ٱللَّهِۖ فَمَنۡ
حَجَّ ٱلۡبَيۡتَ أَوِ ٱعۡتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡهِ
أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَاۚ وَمَن تَطَوَّعَ خَيۡرٗا فَإِنَّ
ٱللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ١٥٨

{البقرة (٢): ١٥٨}

***Innaṣ-ṣafaa wal-marwata min sya`ī-iri* Allah / Sesungguhnya Ash-Shafā dan Al-Marwah dari syiar-syiar Allah *fa man ḥajjal-baita awi`tamara* / *maka siapa berhaji (ke) Al-Bait atau ber`umrah falā junāḥa `alaihi an yaṭṭawwafa bihimā* / maka tidak ada pelanggaran atasnya bahwa sai**

dengan keduanya. ***Wa man taṭawwa`a ḳairan* / Dan siapa telah rela melakukan kebaikan *fa-inna* Allah *ŝākirun `alīmun* / maka sesungguhnya Allah yang maha mensyukuri yang maha mengilmui.**

{Al-Baqarah (2): 158}

Syiar-syiar Allah: tanda-tanda atau tempat beribadah kepada Allah. Allah mengungkapkan dengan perkataan tidak ada pelanggaran sebab sebagian sahabat merasa keberatan sai di tempat tersebut karena tempat itu bekas tempat berhala. Di masa jahiliyahpun tempat itu digunakan sebagai tempat sai. Untuk menghilangkan rasa keberatan itu Allah menurunkan ayat ini.

Allah mensyukuri hamba-Nya: antara lain memberi pahala terhadap amal-amal hamba-Nya, memaafkan kesalahannya, dan menambah nikmat-Nya.

صَفَا = menjadi terang, menjadi murni, menjadi tenang, baik (verba, kata kerja).

صَفّ (ج. صُفُوف) = 1. klas, array, susunan; 2. barisan, antrian (nomina, kata benda).

صَفَّ – يَصفُّ = 1. berbaris, mengantri, berjajar, mengatur, menyusun, teratur, tersusun; 2. membukukan, menyusun, mengkomposisikan (verba, kata kerja).

شَعِيرَة (ج. شَعَائِرُ) = syiar, ritus, tata cara di upacara keagamaan (npmina, kata benda).

حَجَّ – يَحُجُّ = berhaji, menunaikan ibadah haji, naik haji (فعل, verba).

حَجَّ (أُحْجُجْ) = berhaji, menunaikan ibadah haji (فعل, verba).

حَاجّ = yang berhaji (فاعل, partikel aktif).

مَحْخُوج = yang ditunaikan ibadah haji (اسم المفعول, partikel pasif).

حَجّ = haji (مصدر, masdar).

إِعْتَمَرَ – يَعْتَمِرُ = berumrah, menunaikan ibadah umrah (فعل, verba).

إِعْتَمَرَ (إِعْتَمِرْ) = berumrah, menunaikan ibadah umrah (فعل, verba).

مُعْتَمِر = yang berumrah (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

إِعْتِمَار = umrah (مصدر, masdar).

جُناح = pelanggaran, kejahatan (nomina, kata benda).

إِطَّوَّفَ – يَطَّوَّفُ = 1. bertawaf; 2. mengerjakan sa`i (فعل, verba).

إِطَّوَّفَ (إِطَّوَفْ) = 1. bertawaf; 2. mengerjakan sa`i (فعل, verba).

مُطَّوِف = 1. yang bertawaf; 2. yang mengerjakan sa`i (فاعل, partikel aktif).

مُطَّوَّف بِهِ = yang dikerjakan sa`i (اسم المفعول, partikel pasif).

إِطَّوُّف = 1. sa`i; 2. tawaf (مصدر, masdar).

تَطَوَّعَ – يَتَطَوَّعُ = 1. rela kerja, rela melakukan; 2. melakukan secara sukarela (فعل, verba).

تَطَوَّعَ (تَطَوَّعْ) = 1. rela kerja, rela melakukan; 2. melakukan secara sukarela (فعل, verba).

مُطَوِّع = 1. yang rela kerja, yang rela melakukan; 2. yang melakukan secara sukarela (فاعل, partikel aktif).

مُطَوَّع بِهِ = yang dilakukan secara sukarela (اسم المفعول, partikel pasif).

تَطَوُّع = kerelakerjaan (مصدر, masdar).

خَيْر = kebaikan (nomina, kata benda).

شَكَرَ – يَشْكُرُ = mensyukuri (فعل, verba).

شَكَرَ (أُشْكُرْ) = mensyukuri (فعل, verba).

شَاكِر = yang mensyukuri (فاعل, partikel aktif).

مَشْكُور = yang disyukuri (اسم المفعول, partikel pasif).

شُكْر/شُكُور = 1. syukran, syukron; 2. syūkur, syukur, syukuran (مصدر, masdar).

عَلِمَ – **يَعْلَمُ** = mengilmui (فعل, verba).

عَلِمَ (**إِعْلَمْ**) = mengilmui (فعل, verba).

عَالِمٌ = yang mengilmui (فاعل, partikel aktif).

مَعْلُوم = yang diilmui (اسم المفعول, partikel pasif).

عِلْم = ilmu (مصدر, masdar).

Surat Al-Baqarah (2): 159 - إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡتُمُونَ مَآ أَنزَلۡنَا مِنَ ٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلۡهُدَىٰ

مِنۢ بَعۡدِ مَا بَيَّنَّٰهُ لِلنَّاسِ فِي ٱلۡكِتَٰبِ
أُوْلَٰٓئِكَ يَلۡعَنُهُمُ ٱللَّهُ وَيَلۡعَنُهُمُ ٱللَّٰعِنُونَ ١٥٩

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡتُمُونَ مَآ أَنزَلۡنَا مِنَ
ٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلۡهُدَىٰ مِنۢ بَعۡدِ مَا بَيَّنَّٰهُ لِلنَّاسِ
فِي ٱلۡكِتَٰبِ أُوْلَٰٓئِكَ يَلۡعَنُهُمُ ٱللَّهُ وَيَلۡعَنُهُمُ
ٱللَّٰعِنُونَ ١٥٩

{البقرة (٢): ١٥٩}

Innal-lażīna yaktumūna mã anzalnā minal bayyināti wal-hudā /
Sesungguhnya yang mereka menyembunyikan apa yang Kami

telah turunkan dari Bukti-bukti dan Petunjuk / Sesungguhnya yang mereka menyembunyikan apa yang Kami telah turunkan dari keterangan-keterangan dan Petunjuk *min ba`di mā bayyannāhu lin-nāsi fil-kitābi* / dari sesudah apa yang Kami telah menerangkannya untuk Manusia-manusia di Al-Kitāb *ulã-ika yal`anuhum* Allah / itu mereka melaknati mereka Allah *wa yal`anuhumul-lā`inūna* / dan melaknati mereka Pelaknat-pelaknat.

{Al-Baqarah (2): 159}

كَتَمَ – يَكْتُمُ = menyembunyikan, merahasiakan (verba, kata kerja).

كَتَمَ (أُكْتُمْ) = menyembunyikan (فعل, verba).

كَاتِمٌ = yang menyembunyikan (فاعل, partikel aktif).

مَكْتُوم = yang disembunyikan (اسم المفعول, partikel pasif).

كَتْم/كِتْمَان = penyembunyian (مصدر, masdar).

أَنْزَلَ – يُنْزِلُ = menurunkan (فعل, verba).

أَنْزَلَ (أَنْزِلْ) = menurunkan (فعل, verba).

مُنْزِل = yang menurunkan (فاعل, partikel aktif).

مُنْزَل = yang diturunkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِنْزَال = penurunan (مصدر, masdar).

بَيِّنَة (ج. بَيِّنَات) = bayyinah, bukti, keterangan, fakta, dalil (nomina, kata benda).

هَدَى – يَهْدِي = menunjuki, menunjukkan jalan, memandu, menuntun, membimbing (فعل, verba).

هَدَى (إِهْدِ) = menunjuki (فعل, verba).

هَادٍ = yang menunjuki, penunjuk (فاعل, partikel aktif).

مَهْدِيّ = yang ditunjuki (اسم المفعول, partikel pasif).

هُدًى/هِدَايَة = 1. penunjukan; 2. petunjuk (مصدر, masdar).

هُدًى = petunjuk, panduan, tuntunan (مصدر, masdar).

هَدَأَ – يهدأ = menjadi tenang, dingin, reda, mereda, surut, diam, mati, istirahat (فعل, verba).

هَدَّأَ – يُهَدِّأ = menenangkan, mendinginkan, meredakan, menyurutkan, mengheningkan, menghilangkan, mengurangi (فعل, verba).

أهْدَى – يُهْدِيْ = memberi hadiah, mengaruniai, menyumbangkan (فعل, verba).

بَيَّنَ – يُبَيِّنُ = menerangkan, menjelaskan (فعل, verba).

بَيَّنَ (بَيِّنْ) = menerangkan (فعل, verba).

مُبَيِّن = yang menerangkan (فاعل, partikel aktif).

مُبَيَّن = yang diterangkan (اسم المفعول, partikel pasif).

تَبْيِين = penerangan (مصدر, masdar).

لَعَنَ – يَلْعَنُ = melaknat, mengutuk (فعل, verba).

لَعَنَ (إِلْعَنْ) = melaknat (فعل, verba).

لَاعِن = yang melaknat (فاعل, partikel aktif).

مَلْعُون = yang dilaknat (اسم المفعول, partikel pasif).

لَعْن = laknat (مصدر, masdar).

لاَعِن (ة, ج. ون, ات) = pelaknat, pengutuk (فاعل, partikel aktif).

Surat Al-Baqarah (2): 160 - إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصۡلَحُواْ وَبَيَّنُواْ فَأُوْلَٰٓئِكَ أَتُوبُ عَلَيۡهِمۡ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١٦٠

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصۡلَحُواْ وَبَيَّنُواْ فَأُوْلَٰٓئِكَ أَتُوبُ عَلَيۡهِمۡ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١٦٠

{البقرة (٢): ١٦٠}

***Illal-aẓīna tabū wa aṣlaḥuu wa bayyanū* / Kecuali yang mereka telah bertobat dan mereka telah memperbaiki dan mereka telah menerangkan *fa-ulã-ika atūbu `alaihim* / maka itu mereka Ku-terima tobat atas mereka *wa anat-tawwābur-raḥīm* / dan Aku Maha Penerima Tobat Maha Penyayang.**

{Al-Baqarah (2): 160}

تَابَ – يَتُوبُ = bertaubat, menyatakan taubat, menyesal, kembali ke jalan yang benar (فعل, verba).

تَابَ (تُبْ) = bertaubat, menyatakan bertaubat (فعل, verba).

تَائِب = yang bertaubat (فاعل, partikel aktif).

مَتُوب إِلَيْهِ = yang dinyatakan taubat (اسم المفعول, partikel pasif).

تَوْب/تَوْبَة/مَتَاب = taubah, taubat (مصدر, masdar).

أصْلَحَ – يُصْلِحُ = memperbaiki, mengembalikan, mengoreksi (فعل, verba).

أَصْلَحَ – يُصْلِحُ = memperbaiki (فعل, verba).

أَصْلَحَ (أَصْلِحْ) = memperbaiki (فعل, verba).

مُصْلِح = yang memperbaiki (فاعل, partikel aktif).

مُصْلَح = yang diperbaiki (اسم المفعول, partikel pasif).

إِصْلَاح = ishlāh, islah, perbaikan, perdamaian (مصدر, masdar).

بَيَّنَ – يُبَيِّنُ = menerangkan, menjelaskan (فعل, verba).

بَيَّنَ (بَيِّنْ) = menerangkan (فعل, verba).

مُبَيِّن = yang menerangkan (فاعل, partikel aktif).

مُبَيَّن = yang diterangkan (اسم المفعول, partikel pasif).

تَبْيِين = penerangan (مصدر, masdar).

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ = Ku-terima tobat atas mereka.

تَابَ على = menerima tobat, mengampuni (فعل, verba).

غَفَرَ – يَغْفِرُ = mengampuni (فعل, verba).

Surat Al-Baqarah (2): 161 - إِنَّ ٱلَّذِينَ

كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمۡ كُفَّارٌ أُوْلَٰٓئِكَ عَلَيۡهِمۡ

لَعۡنَةُ ٱللَّهِ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجۡمَعِينَ ١٦١

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمۡ كُفَّارٌ

أُوْلَٰٓئِكَ عَلَيۡهِمۡ لَعۡنَةُ ٱللَّهِ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ

وَٱلنَّاسِ أَجۡمَعِينَ ١٦١

{البقرة (٢): ١٦١}

***Innal-lażīna kafarū wa mātu wa hum kuffārun* / Sesungguhnya yang mereka telah mengafiri dan mereka telah mati dan mereka kafir-kafir**

***ulã-ika `alaihim la`natu Allah wal-malã-ikati wan-nāsi ajma`īna* / itu mereka atas mereka laknat Allah dan (laknat) Malaikat-malaikat dan (laknat) Manusia-manusia semua.**

{Al-Baqarah (2): 161}

كَفَرَ – يَكْفُرُ = mengafiri (verba, kata kerja).

كَفَرَ (أُكْفُرْ) = mengafiri (verba, kata kerja).

كَافِر = yang mengafiri, kāfir, kafir (فاعل, partikel aktif).

مَكْفُور = yang dikafiri (اسم المفعول, partikel pasif).

كُفْرَان/كُفُور/كُفْز = 1. kufūr, kufur; 2. kufrān, kufran (مصدر, masdar).

كَافِر (ج. كُفَّار) = yang mengafiri, kāfir, kafir (فاعل, partikel aktif).

مَاتَ – يَمُوتُ = mati (فعل, verba).

مَاتَ (مُتْ) = mati (فعل, verba).

مَيْت/مَيِّت = yang mati (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

مَوْت = maut, kematian (مصدر, masdar).

لَعَنَ – **يَلْعَنُ** = melaknat, mengutuk (فعل, verba).

لَعَنَ (إِلْعَنْ) = melaknat (فعل, verba).

لَاعِن = yang melaknat (فاعل, partikel aktif).

مَلْعُون = yang dilaknat (اسم المفعول, partikel pasif).

لَعْن = laknat (مصدر, masdar).

Surat Al-Baqarah (2): 162 - خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا

يُخَفَّفُ عَنۡهُمُ ٱلۡعَذَابُ وَلَا هُمۡ يُنظَرُونَ

١٦

خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنۡهُمُ ٱلۡعَذَابُ

وَلَا هُمۡ يُنظَرُونَ ١٦٢

{البقرة (٢): ١٦٢}

Ḳālidīna fīhā lā yuḳaffafu `anhumul-`aẓābu wa lā hum yunẓarūna /

mereka (yang) berkekalan di dalamnya tidak meringankan dari pada mereka Azab dan tidak mereka mereka ditangguhkan.

خَالِد (ج. ون, ات) = khalid, kekal, eternal, yang tanpa mati, yang tanpa akhir (فاعل, partikel aktif).

خَالِد (ج. ون, ات) = khālid, yang berkekalan (فاعل, partikel aktif).

خَلَدَ – يَخْلُدُ = berkekalan (فعل, verba).

خَلَدَ (أُخْلُدْ) = berkekalan (فعل, verba).

خَالِد = yang berkekalan (فاعل, partikel aktif).

مَخْلُود = yang dikekalkan (اسم المفعول, partikel pasif).

خُلْد/خُلُود = 1. khuldi ; 2. khulūd; 3. perihal berkekalan; 4. kekekalan (مصدر, masdar).

خَفَّفَ – يُخَفِّفُ = 1. meringankan, mengurangi berat, menjadi sedikit, mengurangi, menghancurkan; 2. menenangkan, meredakan, membebaskan, menentramkan; 3. melemahkan, memperlambat (verba, kata kerja).

خَفَّفَ – يُخَفِّنُ = meringankan (فعل, verba).

خَفَّفَ (خَفِّفْ) = meringankan (فعل, verba).

مُخَفِّف = yang meringankan (فاعل, partikel aktif).

مُخَفَّف = yang diringankan (اسم المفعول, partikel pasif).

تَخْفِيف = peringanan (مصدر, masdar).

أَنْظَرَ – يُنْظِرُ = menangguhkan, memberi tangguh (فعل, verba).

أَنْظَرَ – يُنْظِرُ = menangguhkan (فعل, verba).

أَصْلَحَ (أَنْظِرْ) = menangguhkan (فعل, verba).

مُنْظِر = yang menangguhkan (فاعل, partikel aktif).

مُنْظَر = yang ditangguhkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِنْظَار = penangguhan (مصدر, masdar).

Surat Al-Baqarah (2): 163 - وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ

وَٰحِدٌ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ١٦٣

وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ

ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ١٦٣

{البقرة (٢): ١٦٣}

Wa ilāhukum ilāhun wāḥidun lã ilāha illa huwar-raḥmānur-raḥīmu /
Dan ilahmu ilah yang wāhid tidak ada ilah kecuali Dia Maha Pemurah Maha Penyayang.

{Al-Baqarah (2): 163}

إِلٰه (ج. آلِهَة, مؤنّث إِلٰهَة) = ilah (nomina, kata benda).

وَاحِد = 1. unik, khas, khusus, tidak ada tandingannya, tidak ada taranya; 2. wāhid, wahid, esa, satu, tunggal (nomina, kata benda).

DAFTAR PUSTAKA

Al-Qur'anul Karim, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.
Al Quran (Tafsir & Per Kata), Freeware, https://gtaf.org/apps/quran.
Aplikasi Quran Kemenag In Word, 2021.
Setiawan, Ebta, Kamus 2.04, Freeware, 2006-2009, http://ebsoft.web.id.
Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan, Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia, *KBBI Versi 1.0.0 (100)*, 2016-2024.
https://www.almaany.com/ar/dict/.
Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.
Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.
Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*, http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html.
Taufiq, Mohamad, *Addins Quran in Ms Word Version 2.2.0.0N*,

Facebook Page :
https://www.facebook.com/QuranInMsWord
http://taufiqproduct.com.
www.VerbAce.com, *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*, VerbAce Research, 2006-2010.
www.verbace.com/android, VerbAce Arabic-English for Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5, Freeware Licence, VerbAce Research, 2006-2016.